



CHAPTER 13

An Act respecting the interpretation of the laws of the Province

[Assented to, the 20th of May, 1937]

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The Interpretation Act (Revised Statutes, 1925, R.S., c. 1., s. chapter 1) is amended by inserting therein, after section 41 thereof, the following section:

“41a. Whenever there is a difference between the French text and the English text of a statute, the French text shall prevail.”

2. Article 12 of the Civil Code is amended by adding thereto the following paragraph:

“Whenever there is a difference between the French text and the English text of this code, the French text shall prevail.”

3. Article 2615 of the said Code is repealed.

C. C., art.
2615, repealed.

4. Article 2 of the Code of Civil Procedure is replaced by the following:

C. C. P., art.
2, replaced.

“2. Whenever there is a difference between the French text and the English text of this code, the French text shall prevail.”

5. Article 15 of the Municipal Code is replaced by the following:

M. C., art.
15, replaced.

Differing
texts.

“15. Whenever there is a difference between the French text and the English text of this code, the French text shall prevail.”

15 Geo. V, c.
8, s. 12,
replaced.

6. Section 12 of the act 15 George V, chapter 8, is replaced by the following:

Differing
texts.

“12. Whenever there is a difference between the French text and the English text of the Revised Statutes, the French text shall prevail.”

Differing
texts.

7. Whenever there is a difference between the French text and the English text of a proclamation or of an order-in-council, the French text shall prevail.

Coming into
force.

8. This act shall come into force on the day of its sanction.